

2019 HSC Arabic Extension — Written Examination Marking Guidelines

Section I — Response to Prescribed Text Part A

Question 1 (a)

Criteria	Marks
• Demonstrates a clear understanding of why the phone, 'ana', made Yasmin nervous	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The name of the phone 'ana' meaning 'I' reveals a certain degree of confidence which Yasmin lacks within herself. The caller calling his phone 'I' comes as a challenge to Yasmin, and it makes her feel uneasy as she has forgotten her name.

Question 1 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of what paragraphs 2 and 3 reveal about the city of Dubai	3
• Demonstrates some understanding of what paragraphs 2 and 3 reveal about the city of Dubai	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The description reveals that it is a fast growing city where tall buildings are quickly being raised and where workers take no rest but continue working day and night. It reveals that Dubai is a busy city, crowded with new people all the time. Yet, on the other hand, 'cement and mortar world' portrays it as a lifeless place.

Question 1 (c)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a thorough understanding of how the writer uses language to convey the connection between Yasmin and her surroundings 	4
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a clear understanding of how the writer uses language to convey the connection between Yasmin and her surroundings 	3
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates some understanding of the connection between Yasmin and her surroundings 	2
<ul style="list-style-type: none"> • Provides some relevant information 	1

Sample answer:

The writer uses the technique of inner monologue, showing Yasmin's connection with the light pole when she talks to it saying 'Good night' as if it is a friend, revealing that she finds refuge in it. He also uses the word 'dwarf' to show that she compares herself with the tall buildings and as a result she sees herself as small. In addition, with the rhetorical question 'until when will you stand firm?' he draws a connection between Yasmin's situation and struggle to the light pole that stands alone in the street.

Question 1 (d)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> Provides a perceptive and thorough analysis of the changes in Yasmin's outlook on life over the course of her time in Dubai Makes comprehensive reference to the extract and other parts of the novel 	6
<ul style="list-style-type: none"> Provides a thorough analysis of the changes in Yasmin's outlook on life over the course of her time in Dubai Makes sound reference to the extract and other parts of the novel 	5
<ul style="list-style-type: none"> Demonstrates a sound understanding of the changes in Yasmin's outlook on life over the course of her time in Dubai Makes some reference to the extract and/or other parts of the novel 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> Demonstrates some understanding of Yasmin's outlook on life 	2
<ul style="list-style-type: none"> Provides some relevant information 	1

Sample answer:

Yasmin's outlook on life over the course of her time in Dubai changes dramatically. In this extract, as Yasmin forgets her name, her feeling of loss and fear deepens. The call from 'ana' also increases her insecurity. The pace of time in the extract also seems to place pressure on her as she feels unable to cope with what is happening around her. The tall green building adds to her negative outlook and feeling of loneliness and imprisonment.

However, in other parts of the novel, as she meets Aftab, who reminds her of her name, she begins to gradually restore her sense of identity. Due to her interactions with Aftab and her observations of his lifestyle, her outlook on life becomes brighter. Her realisation that she is not the only one who feels lonely and has gone through disappointments in life, namely a failed marriage and unhealthy family relationships, makes her appreciate her experiences and learn from them.

As her knowledge of 'ana' deepens, her view of herself also changes. She begins to feel loved once again. She finds value in her new identity rather than in the materialistic life she had been living in Dubai.

Section I — Response to Prescribed Text

Part B

Question 2

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a perceptive and sensitive understanding of the prescribed text • Demonstrates flair and originality in the approach taken • Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a comprehensive understanding of the prescribed text • Demonstrates some flair in the approach taken • Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates an understanding of the prescribed text • Demonstrates a satisfactory control of vocabulary and sentence structures • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates some understanding of the prescribed text • Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Writes within the parameters of the task 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a limited understanding of the prescribed text • Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures 	1–2

Section II — Writing in Arabic

Questions 3 and 4

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Presents and develops a sophisticated, coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively and perceptively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant ideas • Writes with a high level of grammatical accuracy, and breadth and sophistication of vocabulary and sentence structure 	13–15
<ul style="list-style-type: none"> • Presents and develops a coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and some depth in the use of relevant supporting material and examples • Writes accurately using a range of vocabulary and sentence structures 	10–12
<ul style="list-style-type: none"> • Attempts to present and develop a coherent argument, discussion or explanation • Writes with some understanding of audience, purpose and context • Supports points with relevant material and examples • Writes using a range of vocabulary and sentence structures 	7–9
<ul style="list-style-type: none"> • Presents some relevant information, opinions or ideas • Demonstrates the use of appropriate supporting materials • Demonstrates evidence of the use of complex sentences 	4–6
<ul style="list-style-type: none"> • Presents some relevant information, opinions or ideas • Communicates primarily in simple sentences or set formulae 	1–3

2019 HSC Arabic Extension Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	10	Search for identity — monologue	H1.1, H1.2
2	10	Modernity and materialism — monologue	H1.1, H1.2

Written Examination

Section I — Response to Prescribed Text Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1 (a)	2	<i>One Night in Dubai</i>	H2.1
1 (b)	3	<i>One Night in Dubai</i>	H2.1
1 (c)	4	<i>One Night in Dubai</i>	H2.2
1 (d)	6	<i>One Night in Dubai</i>	H2.3

Written Examination

Section I — Response to Prescribed Text Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
2	10	<i>One Night in Dubai</i> — script of an interview	H2.1

Written Examination

Section II — Writing in Arabic

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
3	15	Search for identity — short essay	H1.1, H1.2
4	15	Transformation — short essay	H1.1, H1.2